

[13] 黑牙·兰阿訇诺夫. 中亚回族的口歌口溜 (林涛译) [M]. 香港: 香港教育出版社, 2004. 33.

[14] 常文昌. 雅斯尔·十娃子与汉诗 [M]. 比什凯克: 吉尔吉斯科学院伊里木出版社, 2003. 38.

[15] 常文昌. 试谈东干文学的翻译 [J]. 兰州: 西北民族大学学报, 2005, (6).

[16] 汪介之. 悠远的回响: 俄罗斯作家与中国文化 [M]. 银川: 宁夏人民出版社, 2002. 7.

[17] 冈察诺夫. 巴拉达号三桅战舰 (叶予译) [M]. 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 1982. 278.

[18] 杨义. 重绘中国文学地图—杨义学术讲演集·前言 [M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2003.

[19] 马克思, 恩格斯. 马克思恩格斯选集 (第 2 卷) [M]. 北京: 人民文学出版社, 1972. 82.

Middle-Asia Donggan Literature and Chinese Culture

YANG Jian-jun

(School of Literature, Lanzhou University, Lanzhou 730020)

[Abstract] Middle-Asia Donggan literature is a new island of Chinese literature realm in the world. There are profound relations between Donggan literature and the China culture, the influences of Chinese culture on Donggan literature consist of two facts: Chinese folklore provisions and the feelings of homesick. From the development of Donggan literature, we can also look back to the distinctive Chinese image by Donggan writers and the vitality of Chinese culture that from the oral culture and agricultural civilization.

[Key words] mid-Asia Gonggan literature; the cultural origin; patriotic complex to the motherland; agricultural civilization

[责任编辑 李红雨]

书讯

《回鹘文哈密本〈弥勒会见记〉》出版

《弥勒会见记》为世界突厥语民族和维吾尔族古代重要文献之一。原写本大约成书于公元 8—9 世纪, 性质为佛教原始剧本或为讲唱文学脚本, 共 27 幕 (品) 组成 (哈密本现存 20 幕 / 品)。《回鹘文哈密本〈弥勒会见记〉》由国际著名突厥语专家耿世民教授撰著, 中央民族大学出版社出版。全书内容包括回鹘文文献的发现、研究历史; 《弥勒会见记》德国本和中国哈密本的研究历史; 回鹘文哈密本《弥勒会见记》的巨大学术价值和其在中国文学史上的重要意义; 有关全书突厥语文学和佛教学方面的注释等。